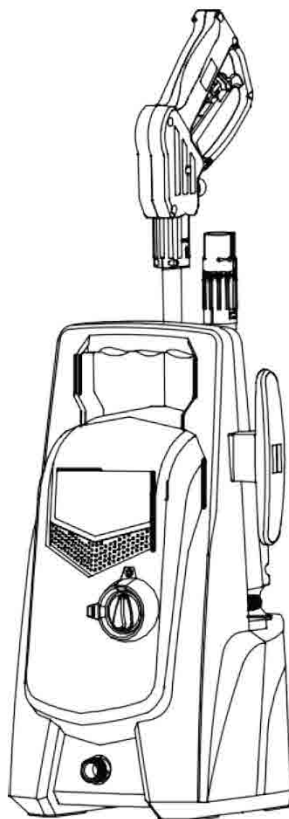


# BOUDECH

IDROPULITRICE BASIC 1500  
ABW-VAJ-70P



ITALIAN MANUAL



## Istruzioni di Sicurezza

**Prima di utilizzare l' idropulitrice leggere attentamente questo manuale d' istruzione.**

- Il motore di questa idropulitrice non funziona in maniera continua, ma si avvia quando il grilletto della pistola a spruzzo viene premuto . Dopo aver seguito le procedure di avvio descritte in questo manuale, accendere l'idropulitrice e premere il grilletto per l'attivazione. Per maggiori informazioni, consultare la sezione "Funzionamento" di questo manuale.
- Il collegamento all'alimentazione elettrica deve essere effettuato da un elettricista qualificato e conformemente a IEC 60364-1. La rete elettrica in uso deve includere un interruttore differenziale che interrompe l'alimentazione se la dispersione elettrica a terra supera i 30 mA per 30 ms o un dispositivo di messa a terra.
- Questa macchina non è adatta per il collegamento al sistema di fornitura dell' acqua potabile. Se si desidera collegare la macchina al sistema di fornitura dell'acqua potabile, è necessario installare una valvola antiriflusso nel tubo per evitare che l'acqua sporca passi nel sistema dell'acqua potabile. La valvola antiriflusso deve essere conforme alla norma EN 60335-2-79 ALLEGATO AA.
- La macchina è progettata per essere utilizzata a una temperatura superiore a 0 gradi.
- Per ridurre il rischio di infortuni, è necessario prestare particolare attenzione quando si utilizza la macchina vicino ai bambini.
- Scollegare sempre la macchina dall'alimentazione prima di disassemblarla o ripararla.
- Seguire tutte le norme di sicurezza e il testo unico in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro (TUSL).
- Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi che i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. non rimuovere o modificare alcuna parte della pistola o della macchina.
- Familiarizzare con la procedura di spegnimento della macchina e di interruzione rapida della pressione.
- Non usare la macchina se si è stanchi o sotto l'influenza di alcol o stupefacenti.
- E' vietato affidare l'attrezzo a minorenni o personale inesperto.
- Prima di utilizzare l'attrezzo verificare che la superficie di utilizzo non sia scivolosa e l'area di lavoro non presenta pericoli.
- Afferrare saldamente la pistola e la lancia durante l'avvio e l'uso della macchina.
- E' assolutamente vietato utilizzare questo attrezzo quando si è sotto l'effetto di farmaci o in stato di ebbrezza.
- Non spruzzare liquidi infiammabili e non usare l'idropulitrice in aree contenenti vapori, liquidi o gas combustibili. Non utilizzare la macchina in edifici chiusi e all'interno

o in prossimità di ambienti esplosivi.

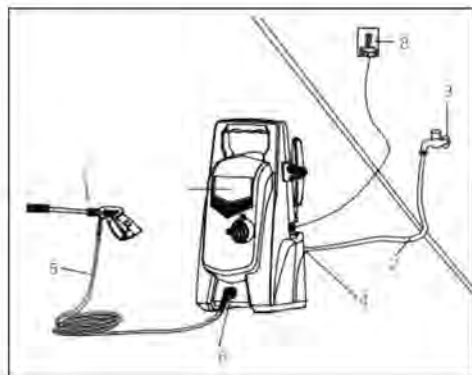
- Prima e durante l'utilizzo, verificare che non ci sia nessun passante nel raggio d'azione di 15 metri.
- Se necessario, utilizzare esclusivamente raccordi di ingresso conformi a IEC 61770. Il tubo di alimentazione dell'acqua deve essere lungo 30 cm, e la pressione del tubo di alimentazione dell'acqua deve essere pari a 0,8 MPa.
- I getti ad alta pressione possono essere pericolosi se utilizzati in modo improprio. Il getto non deve essere diretto verso persone, apparecchiature elettriche accese o la macchina stessa.
- Indossare sempre occhiali di protezione e una tuta protettiva durante l'uso o la manutenzione della macchina.
- Non posizionare le mani o le dita sul foro di uscita del getto durante l'uso.
- Prestare attenzione al rischio contraccolpo durante la pressione del grilletto, e afferrare la pistola saldamente.
- Non scollegare il tubo ad alta pressione dalla macchina mentre il sistema è pressurizzato. Per depressurizzare la macchina, spegnerla e scollegarla dall'alimentazione idrica, quindi premere il grilletto della pistola due o tre volte.
- Non utilizzare la macchina se tutti i componenti non sono collegati correttamente ad esso (impugnatura, gruppo pistola/lancia, ugello, ecc.).
- Prima di accendere l'idropulitrice, attivare sempre l'alimentazione idrica. Il funzionamento a secco della pompa comporta gravi danni.
- L'idropulitrice non è progettata per pompare acqua calda. NON collegarla al sistema di fornitura dell'acqua calda per evitare di ridurre notevolmente la vita utile della pompa.
- Non conservare l'idropulitrice all'aperto o dove potrebbe congelarsi per evitare gravi danni alla pompa.
- Tenere il cavo lontano da oggetti taglienti. I tubi danneggiati possono causare infortuni. Esaminare il tubo regolarmente e sostituirlo se è danneggiato.
- Non tentare di riparare un tubo danneggiato.
- L'uso di prolunghe elettriche è sconsigliato. Se è assolutamente necessario, utilizzare solo prolunghe idonee per l'uso esterno. Utilizzare solo prolunghe con una potenza elettrica non inferiore al valore nominale della macchina.
- Se viene utilizzata una prolunga, deve essere adatta all'uso in esterni e il collegamento elettrico deve essere mantenuto asciutto e lontano dal suolo. Si raccomanda pertanto di usare un avvolgicavo che mantenga la presa ad almeno 60 mm dal suolo.
- L'acqua che è passata attraverso valvole antiriflusso è considerata non potabile.
- Inserire sempre la sicura del grilletto, anche se si interrompe l'uso per pochi istanti.
- Mantenere la macchina sempre in

posizione verticale.

- Utilizzare esclusivamente ricambi originali disponibili presso [franchinishop.com](http://franchinishop.com).

## Collegamento

1. Collegare il tubo ad alta pressione all'uscita dell'acqua della macchina.
2. Fissare l'impugnatura del getto al tubo dell'alta pressione. Prima di usare la macchina, assicurarsi che il tubo ad alta pressione sia stato srotolato completamente. **Mentre la macchina è in funzione, il tubo non DEVE essere piegato.**
3. Installare l'ugello o un altro accessorio.
4. Collegare la macchina al sistema di fornitura dell'acqua ed alla rete elettrica.



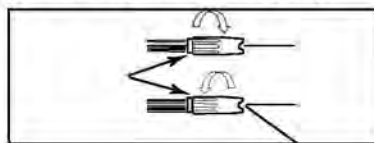
## Specifiche Tecniche

Modello	ABW-VAJ-70P
Voltaggio/Frequenza (V/Hz)	230/50
Potenza	1500W
Tipo di Motore	A spazzole
Temperatura Max. dell'acqua in ingresso	50°
Materiale della Pompa	Alluminio
Sistema Funzionamento Automatico	di ✓
Pressione Max	120 Bar
Pressione di Lavoro	80 Bar
Flusso Acqua Max	372 L/h
Lunghezza Acqua Tubo	5 MT
Lunghetta Elettrica Cavo	5 MT
Sistema Detergente	Esterno
Max Livello Sonoro	92 dB

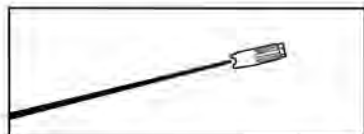
## Operazioni

### Regolazione del Tipo di Spruzzo

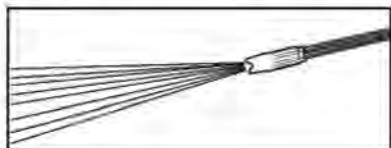
L'angolo di spruzzo della lancia può essere regolato, in alcune lance, ruotando l'ugello. Il tipo di spruzzo può essere impostato da 0° (flusso concentrato ad alto impatto) fino a 60° (getto ampio a ventaglio)



Un flusso intenso esercita una forza ad alto impatto sulla superficie da pulire e consente di pulire a fondo un'area circoscritta. Questo spruzzo intenso ad alto impatto deve essere utilizzato con cautela, poiché può danneggiare alcune superfici.



Uno spruzzo a ventaglio distribuisce l'impatto dell'acqua su un'area maggiore, permettendo un'eccellente azione di pulizia e riducendo il rischio di danni alle superfici.

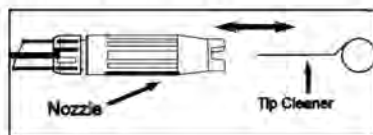


## Pulizia dell' Ugello

Un ugello ostruito o parzialmente ostruito può causare una significativa riduzione della quantità d'acqua in uscita e fare pulsare l'unità durante l'operazione di spruzzo. Per pulire l'ugello

- Spegnere e scollegare la macchina dalla presa di corrente.
- Spegnere il sistema di fornitura dell'acqua. Eliminare l'eventuale pressione accumulata nel tubo premendo il grilletto due o tre volte.
- Separare la lancia dalla pistola.
- Ruotare l'ugello per concentrare il flusso. Ciò causerà l'apertura delle alette.

- Inserire l'accessorio di pulizia fornito in dotazione o il filo metallico di una graffetta nel foro dell'ugello e muoverlo avanti e indietro per eliminare i detriti.



- Rimuovere eventuali residui facendo passare dell'acqua nell'ugello. Per eseguire questa operazione, posizionare l'estremità di un tubo da giardino (con l'acqua aperta) sull'estremità dell'ugello per 30-60 secondi.

## Utilizzo

Quando si spruzza dell'acqua su una superficie, l'impatto massimo si raggiunge quando l'acqua colpisce la superficie.

Tuttavia, questo tipo di impatto tende a fare penetrare le particelle di sporco nella superficie, ostacolando l'azione di pulizia.

L'angolo di spruzzo ottimale sulla superficie è di 45 gradi in quanto questa angolatura consente di ottenere una forza di impatto tale da permettere l'efficiente rimozione dei detriti dalla superficie.



Un altro fattore che determina la forza di impatto dell'acqua è la distanza tra l'ugello di spruzzo e la superficie da pulire. L'impatto è maggiore quando l'ugello è più vicino alla superficie.

Le superfici possono essere danneggiate se la forza di impatto dell'acqua supera la resistenza della superficie. È possibile variare la forza di impatto controllando il tipo di spruzzo, l'angolo e la distanza dalla superficie. Non utilizzare un flusso ad alto impatto o un ugello turbo/rotativo su una superficie che potrebbe subire danni. Non pulire le finestre con un flusso intenso ad alto impatto o con un ugello turbo, perché potrebbero rompersi.

Il modo più sicuro per evitare di danneggiare le superfici è descritto di seguito.

1. Prima di premere il grilletto sulla pistola, regolare l'ugello in modo da ottenere uno spruzzo ampio a ventaglio.
2. Posizionare l'ugello a circa 1-1,5 m e a 45 gradi dalla superficie da pulire, quindi premere il grilletto della pistola.
3. Modificare l'angolo di spruzzo a ventaglio e la distanza dalla superficie da pulire finché non si raggiunge il livello di efficienza ottimale senza danneggiare la superficie.

### **Preparazione della Superficie**

Prima di iniziare il lavoro di pulizia a pressione, è importante preparare la superficie da pulire. Pulire l'area in questione ed assicurarsi che tutte le porte e le finestre siano ben chiuse. Inoltre, accertarsi che eventuali piante e

alberi in prossimità dell'area da pulire siano protetti da un telo impermeabile. In caso contrario, gli spruzzi di detergente potrebbero colpire le piante.

### **Risciacquo Iniziale**

Il passo successivo consiste nello spruzzare dell'acqua sulla superficie da pulire per eliminare gli eventuali accumuli di sporcizia. Ciò permette al detergente di agire in profondità sullo sporco. Prima di premere il grilletto della pistola, regolare l'ugello in modo da ottenere un flusso ampio a ventaglio. Ciò evita di applicare uno spruzzo troppo concentrato sulla superficie, il quale può causare danni.

### **Utilizzo del Detergente**

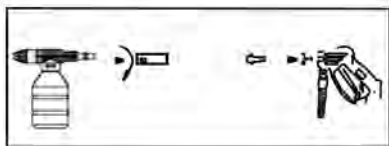
L'uso di detergenti può ridurre drasticamente il tempo di pulizia e contribuire alla rimozione delle macchie difficili. Alcuni detergenti sono progettati appositamente per l'uso con le idropulitrici. Tali detergenti hanno una densità simile a quella dell'acqua. L'uso di detergenti più densi, ad esempio detersivi per stoviglie, ostruiscono il sistema di iniezione, impediscono l'applicazione del detergente e danneggiano i componenti della pompa (i.e. guarnizioni).

Per applicare il detergente:

1. Svitare la parte superiore dell'applicatore di detergente.
2. Mescolare il detergente con acqua secondo il rapporto indicato dal produttore del detergente. In genere, il rapporto è di circa 1:20 (5,0 %).
3. Riempire l'applicatore con il

detergente.

4. Riposizionare la parte superiore sull'applicatore.
5. Separare la lancia dalla pistola.
6. Fissare l'applicatore di detergente alla pistola



Una volta applicati i detergenti sulle superfici da pulire, è necessario lasciare agli agenti chimici il tempo necessario per agire sullo sporco. I detergenti assicurano i migliori risultati quando vengono applicati a bassa pressione. Se necessario usare una spazzola per strofinare leggermente le aree più sporche.

### Risciacquo Finale

Prima che il detergente si asciughi sulle superfici, rimuovere l'applicatore del detergente dalla lancia e procedere al risciacquo delle superfici.

La combinazione dell'azione chimica e del risciacquo ad alta pressione è molto efficace. Su superfici verticali, applicare il detergente iniziando dal basso e proseguendo verso l'alto. Ciò evita che il detergente scivoli verso il basso, lasciando delle striature. Anche il risciacquo ad alta pressione deve iniziare dal basso e proseguire verso l'alto. Per macchie particolarmente resistenti, può essere necessario utilizzare una spazzola e il risciacquo ad alta pressione.

### Spegnimento

1. Assicurarsi che tutto il detergente sia fuoriuscito dalla macchina.
2. Spegnerne il motore.
3. Spegnerne il sistema di fornitura dell'acqua.
4. Dopo avere spento il motore e il sistema di fornitura dell'acqua, premere il grilletto della pistola per depressurizzare il sistema.
5. Dopo ogni utilizzo, pulire tutte le superfici dell'idropulitrice con un panno umido e pulito.

**⚠** Non spegnere il sistema di fornitura di acqua prima di spegnere il motore. Ciò potrebbe causare gravi danni alla pompa e/o al motore.

**⚠** Non scollegare il tubo di scarico ad alta pressione dalla macchina mentre il sistema è pressurizzato. Per depressurizzare l'unità, spegnere il motore, spegnere il sistema di fornitura dell'acqua e premere il grilletto 2-3 volte.

### Storage

Non conservare l'idropulitrice all'aperto.

Non conservare l'idropulitrice in ambienti soggetti a congelamento.

# BOUDECH

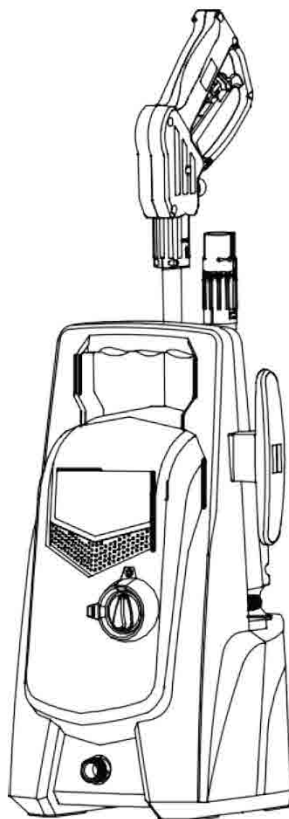
## Risoluzione Veloce dei Problemi

Problema	Cause	Azione
Il detergente non viene aspirato.	L'applicatore di detergente è ostruito.	Pulire l'applicatore con acqua calda o sostituirlo.
La macchina emette fumo.	Il motore è surriscaldato, sovraccarico o danneggiato.	Spegnere la macchina e contattare il personale specializzato
L'idropulitrice non si avvia.	La macchina è pressurizzata.	Premere il grilletto della pistola.
	La spina non è collegata correttamente o la presa di corrente è difettosa.	Controllare il cavo, la spina, la presa e il fusibile
	La prolunga elettrica è troppo lunga o la dimensione del cavo è troppo piccola	Rimuovere la prolunga.
	Il voltaggio dell'alimentazione elettrica è troppo basso.	Controllare che il voltaggio dell'alimentazione sia adeguato.
	È scattato l'interruttore di sicurezza contro il surriscaldamento.	Spegnere la macchina e lasciare che il motore si raffreddi.
La pompa non raggiunge la pressione necessaria.	Il filtro di ingresso dell'acqua è ostruito.	Pulire il filtro di ingresso dell'acqua.
	La pompa aspira aria dai collegamenti.	Controllare che i collegamenti e gli anelli di bloccaggio siano serrati correttamente.
	L'ugello è usurato o della dimensione scorretta	Contattare Franchini Shop
	Lo scaricatore è ostruito o usurato.	Contattare Franchini Shop
	La valvola è ostruita o usurata.	Contattare Franchini Shop
Pressione fluttuante	La pompa aspira aria.	Controllare che i tubi e i collegamenti siano ben serrati
	Ugello ostruito.	Pulire
	Valvola sporca, usurata o ostruita	Contattare Franchini Shop
	Guarnizioni della valvola usurate.	Contattare Franchini Shop
Il motore si spegne improvvisamente.	La prolunga elettrica è troppo lunga	Rimuovere la prolunga
	È scattato l'interruttore di sicurezza contro il surriscaldamento	Controllare che il voltaggio dell'alimentazione corrisponda alle specifiche



# BOUDECH

PRESSURE WASHER BASIC 1500  
ABW-VAJ-70P



ENGLISH MANUAL



## Safety Instructions

**Please read this instruction manual carefully before using the pressure washer.**

- The engine of this pressure washer does not run continuously, but starts when the trigger of the spray gun is activated. After following the startup procedures described in this manual, turn on the high pressure cleaner and pull the trigger for activation. Refer to the "Operation" section of this manual for more information.
- The connection to the power supply must be made by a qualified electrician and in accordance with IEC 60364-1. The power supply in use must include an earth leakage breaker that cuts off the power supply if the electrical leakage exceeds 30 mA for 30 ms or a grounding device.
- This machine is not suitable for connection to the drinking water supply system. If you want to connect the machine to the drinking water supply system, you must install a backflow preventer valve in the pipe to prevent dirty water from entering the drinking water system. The non-return valve must comply with EN 60335-2-79 ANNEX AA.
- The machine is designed for use at temperatures above 0 degrees Celsius.
- To reduce the risk of injury, special care must be taken when using the machine near children.
- Always disconnect the machine from the power supply before disassembling or repairing it.
- Follow all safety regulations and the Consolidated Law on Health and Safety in the Workplace (TUSL).
- Before using the machine, make sure that the safety devices are working properly. Do not remove or modify any part of the gun or machine.
- Familiarize yourself with the procedure for shutting down the machine and quickly shutting down the pressure.
- Do not use the machine if you are tired or under the influence of alcohol or drugs.
- It is forbidden to entrust the tool to minors or inexperienced personnel.
- Before using the machine, check that the working surface is not slippery and the working area is safe.
- Grasp the spray gun firmly when starting and using the machine.
- It is absolutely forbidden to use this tool when you are under the influence of medication or under the influence of alcohol.
- Do not spray flammable liquids and do not use the high-pressure cleaner in areas containing vapours, liquids or combustible gases. Do not use the machine in closed buildings and in or near explosive environments.
- Before and during use, make sure that there is no passerby within 15 meters.
- If necessary, use only IEC 61770 compliant inlet connections. The water supply hose must be 30 cm long, and the pressure of the water supply hose must be 0.8 MPa.
- High pressure jets can be dangerous if used improperly. The jet must not be directed at people, electrical equipment

switched on or the machine itself.

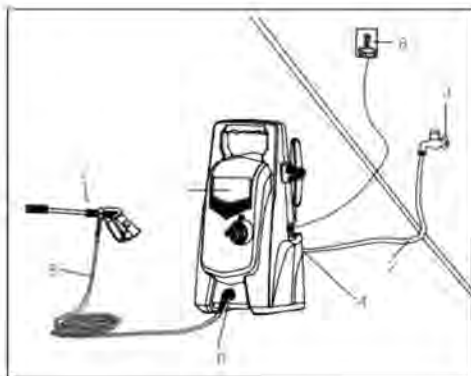
- Always wear safety glasses and a protective suit when using or servicing the machine.
- Do not place your hands or fingers on the jet outlet hole during use.
- Pay attention to the risk of kickback when pulling the trigger, and grasp the gun firmly.
- Do not disconnect the high-pressure hose from the machine while the system is pressurized. To depressurize the machine, turn it off and disconnect it from the water supply, then pull the gun trigger two or three times.
- Do not use the machine if all components are not properly connected to it (handle, gun/lamp assembly, nozzle, etc.).
- Always turn on the water supply before turning on the pressure washer. Dry running of the pump will cause serious damage.
- The high-pressure cleaner is not designed to pump hot water. DO NOT connect it to the hot water supply system to avoid significantly reducing the life of the pump.
- Do not store the pressure washer outdoors or where it may freeze to avoid severe damage to the pump.
- Keep the cable away from sharp objects. Damaged hoses can cause injury. Inspect the hose regularly and replace if damaged.
- Do not attempt to repair a damaged hose.
- The use of electrical extensions is not recommended. If absolutely necessary,

use only extensions suitable for outdoor use. Use only extensions with an electrical power not less than the rated value of the machine.

- If an extension cord is used, it must be suitable for outdoor use and the electrical connection must be kept dry and away from the ground. It is therefore recommended to use a cable reel that keeps the socket at least 60 mm above the ground.
- Water that has passed through anti-flooding valves is considered non-potable.
- Always engage the trigger safety catch, even if you stop using it for a few moments.
- Always keep the machine in an upright position.
- Use only original spare parts available from [franchinishop.com](http://franchinishop.com).

## Connection

1. Connect the high-pressure hose to the water outlet of the machine.
2. Attach the jet handle to the high-pressure hose. Before using the machine, make sure that the high-pressure hose has been completely unwound. While the machine is running, the hose **MUST** not be bent.
3. Install the nozzle or other accessory.
4. Connect the machine to the water supply system and the power supply.



## Technical Specifications

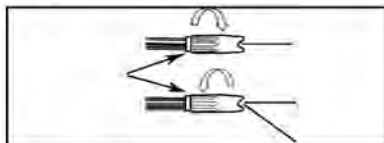
<b>Model</b>	ABW-VAJ-70P
<b>Voltage frequency(V/Hz)</b>	230/50
<b>Power</b>	1500W
<b>Engine Type</b>	Carbon Brushed
<b>Water Inlet Max. temperature</b>	50°
<b>Pump Material</b>	Alluminium
<b>Automatic Starting System</b>	✓
<b>Max Pressure</b>	120 Bar
<b>Working Pressure</b>	80 Bar

<b>Max. Water Flow</b>	372 L/h
<b>Water Hose Length</b>	5 MT
<b>Power Supply Cable Length</b>	5 MT
<b>Detergent System</b>	Detached
<b>Max Sound Level</b>	92 dB

## Operations

### Spray Type Adjustment

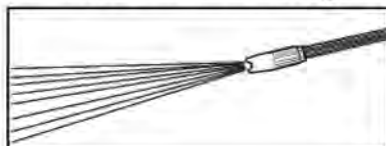
The spray angle of the lance can be adjusted by rotating the nozzle. The spray type can be set from 0° (high impact concentrated flow) up to 60° (wide flow).



An intense flow exerts a high impact force on the surface to be cleaned and allows a limited area to be thoroughly cleaned. This intense high-impact spray should be used with caution as it can damage certain surfaces.



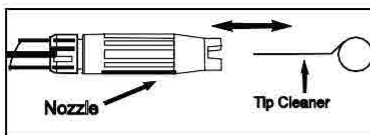
A wide flow distributes the impact of the water over a larger area, allowing excellent cleaning action and reducing the risk of surface damage.



## Nozzle Cleaning

An obstructed or partially obstructed nozzle can cause a significant reduction in the amount of water output and cause the unit to pulsate during the spray operation. To clean the nozzle:

- Turn off and unplug the machine from the power outlet.
- Turn off the water supply system. Remove any accumulated pressure in the hose by pulling the trigger two or three times.
- Separate the lance from the gun.
- Rotate the nozzle to concentrate the flow. This will cause the flaps to open.
- Insert the cleaning accessory provided or the wire from a paper clip into the nozzle hole and move it back and forth to remove debris.



- Remove any residual debris by running water through the nozzle. To do this, place the end of a garden hose (with the water open) on the end of the nozzle for 30-60 seconds.

## Use

When water is sprayed onto a surface, the maximum impact is achieved when the water hits the surface.

However, this type of impact tends to cause dirt particles to penetrate the surface, reducing the effectiveness of the cleaning action.

The optimum spray angle on the surface

is 45 degrees as this angle allows for an impact force such that debris is efficiently removed from the surface.



Another factor that determines the impact force of the water is the distance between the spray nozzle and the surface to be cleaned. The impact is greater when the nozzle is closer to the surface.

However, surfaces can be damaged if the impact force of the water exceeds the resistance of the surface. You can vary the impact force by checking the spray pattern, angle and distance from the surface. Do not use a high impact flow or turbo/rotary nozzle on a surface that may be damaged. Do not clean windows with a high impact flow or turbo nozzle as they may break.

The safest way to avoid damage to surfaces is described below.

1. Before pulling the trigger on the gun, adjust the nozzle to obtain a wide flow.
2. Position the nozzle approximately 1-1.5 m (1-1.5 m) and 45 degrees from the surface to be cleaned, then pull the trigger on the gun.
3. Change the spray angle and distance from the surface to be cleaned until the optimum efficiency level is achieved without damaging the surface.

## Surface Preparation

Before starting the cleaning, it is important to prepare the surface to be cleaned. Clear the area in question and ensure that all doors and windows are securely closed. Also make sure that any plants and trees in the vicinity of the area to be cleaned are protected by a waterproof cloth. Otherwise, splashes of detergent may hit the plants and damage them.

## Initial Rinsing

The next step is to spray water on the surface to be cleaned to remove any accumulations of dirt. This allows the detergent to act deeply on the dirt. Before pulling the gun trigger, adjust the nozzle to achieve a wide flow. This prevents applying an extremely strong water jet to the surface, which can cause damage.

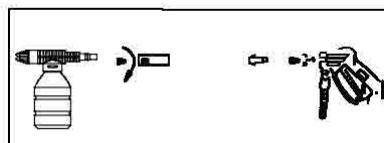
## Using the Detergent

The use of detergents can drastically reduce cleaning time and help remove difficult stains. Some detergents are specially designed for use with pressure washers. These detergents have a density similar to water. The use of more dense detergents, e.g. dishwashing detergents, clogs the injection system, prevents the application of the detergent and damages the pump components (e.g. gaskets).

In order to apply the detergent correctly:

1. Unscrew the top of the detergent dispenser.
2. Mix the detergent with water according to the ratio indicated by the detergent manufacturer. The ratio is usually about 1:20 (5,0 %).

3. Fill up the dispenser with detergent.
4. Close up the dispenser.
5. Separate the lance from the gun..
6. Attach the detergent dispenser to the gun and re-install the lance.



Once the detergent has been applied to the surfaces to be cleaned, it is necessary to leave the chemicals on the surfaces for a little bit of time in order to act on the dirt. Detergents ensure the best results when applied at low pressure. If necessary, use a brush to clean the dirtiest areas.


## Final Rinse


Before the detergent dries on the surfaces, remove the detergent applicator from the lance and rinse the surfaces.

The combination of chemical action and high pressure rinsing is very effective. On vertical surfaces, apply the detergent starting from the bottom and continuing upwards. This prevents the detergent from sliding down, leaving marks. High pressure rinsing should also start from the bottom and continue upwards. For particularly resistant stains, it may be necessary to use a brush and high-pressure rinsing.

## Switching off the Machine

1. Make sure that all the detergent is removed from the machine.
2. Turn off the engine.
3. Switch off the water supply system.
4. After turning off the engine and water supply system, pull the gun trigger to depressurize the system.
5. After each use, clean all surfaces of the pressure washer with a clean, damp cloth.

 Do not switch off the water supply system before switching off the engine. This could cause serious damage to the pump and/or engine.

 Do not disconnect the high-pressure exhaust hose from the machine while the system is pressurized. To depressurize the unit, turn off the engine, turn off the water supply system and pull the trigger 2-3 times.

## Storage

Do not store the pressure washer outdoors.

Do not store the pressure washer in a freezing environment.

# BOUDECH

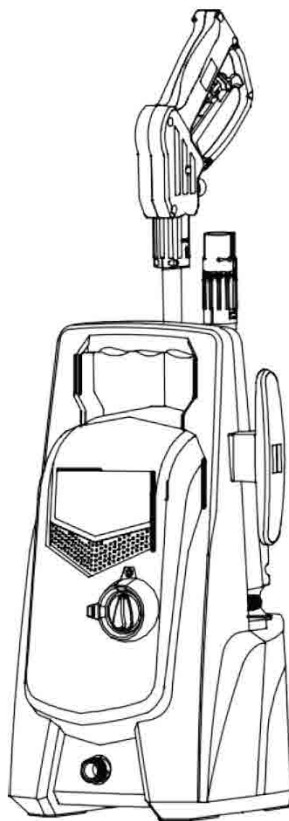
## Troubleshooting

Problem	Cause	Action
The detergent is not drawn in.	The detergent dispenser is clogged.	Clean up the dispenser or replace it.
The machine is fuming.	The motor is overheated, overloaded or damaged.	Switch off the machine and contact Franchini Shop.
The pressure washer does not start.	The machine is pressurized.	Pull the gun trigger a couple of times.
	The plug is not connected correctly or the power outlet is defective.	Check the cable, plug, socket and fuse.
	The electrical extension cable is too long or the cable size is too small	Remove the extension cable.
	The power supply voltage is too low.	Check that the power supply voltage is adequate.
	The machine has auto-activated the safety switch against overheating.	Turn off the machine and let the engine cool down.
The pump does not reach the required pressure.	The water inlet filter is clogged.	Clean the water inlet filter.
	The pump sucks air from the connections.	Check that the connections and locking rings are tightened correctly.
	Nozzle is worn or incorrectly sized	Contact Franchini Shop.
	The unloader is clogged or worn.	Contact Franchini Shop.
	The valve is clogged or worn.	Contact Franchini Shop.
Fluctuating pressure	The pump sucks in air.	Check that the hoses and connections are tightened properly.
	Nozzle clogged.	Clean
	Dirty, worn or clogged valve	Contact Franchini Shop
	Valve gaskets worn out.	Contact Franchini Shop
The engine suddenly shuts down.	The electric extension cable is too long	Remove the extension cable
	The machine has auto-activated the safety switch against overheating.	Check that the power supply voltage is adequate.



# BOUDECH

NETTOYEUR À PRESSION BASIC 1500  
ABW-VAJ-70P



FRENCH MANUAL



## Instructions de sécurité

**Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser le nettoyeur à pression.**

- Le moteur de ce nettoyeur à pression ne fonctionne pas en continu, mais démarre lorsque la gâchette du pistolet de pulvérisation est activée. Après avoir suivi les procédures de démarrage décrites dans ce manuel, mettez en marche le nettoyeur haute pression et appuyez sur la gâchette pour l'activer. Reportez-vous à la section "Fonctionnement" de ce manuel pour plus d'informations.
- Le raccordement à l'alimentation électrique doit être effectué par un électricien qualifié et conformément à la norme CEI 60364-1. L'alimentation électrique utilisée doit comporter un disjoncteur de fuite à la terre qui coupe l'alimentation si la fuite électrique dépasse 30 mA pendant 30 ms ou un dispositif de mise à la terre.
- Cette machine n'est pas adaptée pour être raccordée au réseau d'eau potable. Si vous souhaitez raccorder la machine au système d'alimentation en eau potable, vous devez installer une soupape anti-refoulement dans le tuyau pour empêcher l'eau sale de pénétrer dans le système d'eau potable. Le clapet anti-retour doit être conforme à la norme EN 60335-2-79 ANNEXE AA.
- La machine est conçue pour être utilisée à des températures supérieures à 0 degré Celsius.
- Afin de réduire le risque de blessure, une attention particulière doit être apportée lors de l'utilisation de la machine à proximité d'enfants.
- Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique avant de la démonter ou de la réparer.
- Respectez toutes les règles de sécurité et la loi consolidée sur la santé et la sécurité sur le lieu de travail (TUSL).
- Avant d'utiliser la machine, assurez-vous que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Ne retirez ou ne modifiez aucune partie de l'arme ou de la machine.
- Familiarisez-vous avec la procédure d'arrêt de la machine et d'arrêt rapide de la pression.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Il est interdit de confier l'outil à des mineurs ou à du personnel inexpérimenté.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez que la surface de travail n'est pas glissante et que la zone de travail est sûre.
- Saisissez fermement le pistolet de pulvérisation lors du démarrage et de l'utilisation de la machine.
- Il est absolument interdit d'utiliser cet outil lorsque vous êtes sous l'influence de médicaments ou sous l'influence de l'alcool.
- Ne pulvérisez pas de liquides inflammables et n'utilisez pas le nettoyeur haute pression dans des zones contenant des vapeurs, des liquides ou des gaz combustibles. N'utilisez pas l'appareil dans des bâtiments fermés et dans ou à proximité d'environnements explosifs.

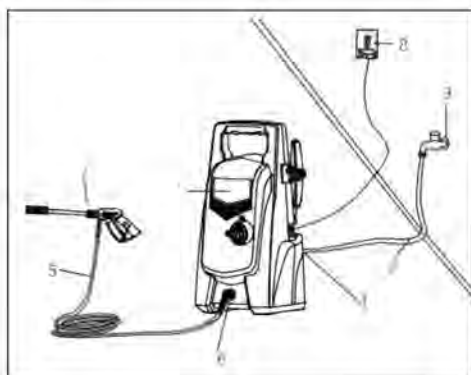
- Avant et pendant l'utilisation, assurez-vous qu'aucun passant ne se trouve à moins de 15 mètres.
- Si nécessaire, n'utilisez que des raccords d'entrée conformes à la norme CEI 61770. Le tuyau d'alimentation en eau doit avoir une longueur de 30 cm et la pression du tuyau d'alimentation en eau doit être de 0,8 MPa.
- Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils ne sont pas utilisés correctement. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des équipements électriques allumés ou la machine elle-même.
- Portez toujours des lunettes de sécurité et une combinaison de protection lorsque vous utilisez ou entretenez la machine.
- Ne placez pas vos mains ou vos doigts sur l'orifice de sortie du jet pendant l'utilisation.
- Faites attention au risque de rebond lorsque vous appuyez sur la gâchette et tenez fermement le pistolet.
- Ne débranchez pas le tuyau haute pression de la machine lorsque le système est sous pression. Pour dépressuriser la machine, éteignez-la et débranchez-la de l'alimentation en eau, puis appuyez sur la gâchette du pistolet deux ou trois fois.
- N'utilisez pas la machine si tous les composants ne sont pas correctement connectés à celle-ci (poignée, ensemble pistolet/lampe, buse, etc.).
- Ouvrez toujours l'alimentation en eau avant de mettre en marche le nettoyeur à pression. Le fonctionnement à sec de la pompe peut causer de graves dommages.
- Le nettoyeur à haute pression n'est pas conçu pour pomper de l'eau chaude. Ne le connectez pas au système d'alimentation en eau chaude pour éviter de réduire considérablement la durée de vie de la pompe.
- Ne rangez pas le nettoyeur à pression à l'extérieur ou dans un endroit où il peut geler pour éviter d'endommager gravement la pompe.
- Tenez le câble à l'écart des objets pointus. Les tuyaux endommagés peuvent causer des blessures. Inspectez régulièrement le tuyau et remplacez-le s'il est endommagé.
- N'essayez pas de réparer un tuyau endommagé.
- L'utilisation de rallonges électriques n'est pas recommandée. En cas d'absolue nécessité, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur. N'utilisez que des rallonges dont la puissance électrique n'est pas inférieure à la valeur nominale de l'appareil.
- Si une rallonge est utilisée, elle doit être adaptée à un usage extérieur et le branchement électrique doit être maintenu au sec et éloigné du sol. Il est donc recommandé d'utiliser un enrouleur de câble qui maintient la prise au moins 60 mm au-dessus du sol.
- L'eau qui a traversé les vannes anti-inondation est considérée comme non potable.
- Engagez toujours le cran de sûreté de la gâchette, même si vous cessez de l'utiliser pendant quelques instants.
- Maintenez toujours la machine en

position verticale.

- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine disponibles sur [franchinishop.com](http://franchinishop.com).

## Connexion

- Raccordez le tuyau à haute pression à la sortie d'eau de la machine.
- Fixez la poignée du jet au tuyau à haute pression. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que le tuyau haute pression est complètement déroulé. Lorsque la machine est en marche, le tuyau ne DOIT pas être plié.
- Installez la buse ou un autre accessoire.
- Raccordez la machine au système d'alimentation en eau et à l'alimentation électrique.



## Spécifications Techniques

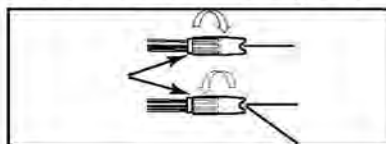
Modèle	ABW-VAJ-70P
Fréquence voltage (V/Hz)	du 230/50
Puissance	1500W
Type de moteur	Carbon Brushed

Température maximale de l'entrée d'eau	de	50°
Matériel de la pompe	de	Alluminium
Système de démarrage automatique	de	✓
Pression maximale		120 Bar
Pression de travail		80 Bar
Max. Débit d'eau		372 L/h
Longueur du pantalon d'eau	du	5 MT
Longueur du câble d'alimentation électrique		5 MT
Système détergents	de	Détaché
Niveau sonore maximal		92 dB

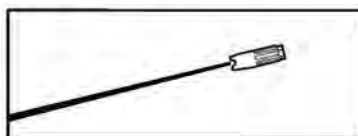
## Opérations

### Ajustement du type de pulvérisation

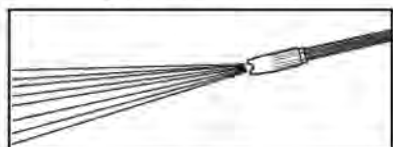
L'angle de pulvérisation de la lance peut être réglé en tournant la buse. Le type de pulvérisation peut être réglé de 0° (flux concentré à fort impact) à 60° (flux large).



Un flux intense exerce une force d'impact élevée sur la surface à nettoyer et permet de nettoyer à fond une zone limitée. Ce jet intense à fort impact doit être utilisé avec précaution car il peut endommager certaines surfaces.



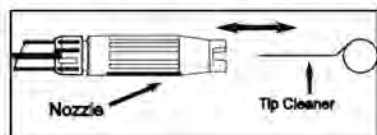
Un large débit répartit l'impact de l'eau sur une plus grande surface, ce qui permet une excellente action de nettoyage et réduit le risque de dommages en surface.



## Nettoyage de la buse

Une buse obstruée ou partiellement obstruée peut entraîner une réduction significative de la quantité d'eau produite et faire pulser l'appareil pendant la pulvérisation. Pour nettoyer la buse:

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Coupez le système d'alimentation en eau. Retirez toute pression accumulée dans le tuyau en appuyant deux ou trois fois sur la gâchette.
- Séparez la lance du pistolet.
- Faites tourner la lance pour concentrer le flux. Cela provoquera l'ouverture des volets.
- Insérez l'accessoire de nettoyage fourni ou le fil d'un trombone dans le trou de la buse et faites-le bouger d'avant en arrière pour enlever les débris.



- Enlevez tous les débris résiduels en faisant couler de l'eau dans la buse. Pour ce faire, placez l'extrémité d'un tuyau d'arrosage (avec l'eau ouverte) sur le bout du pistolet pendant 30 à 60 secondes.

## Utilisez

Lorsque l'eau est pulvérisée sur une surface, l'impact maximum est obtenu lorsque l'eau touche la surface.

Cependant, ce type d'impact a tendance à faire pénétrer les particules de saleté dans la surface, ce qui réduit l'efficacité de l'action de nettoyage.

L'angle optimal de pulvérisation sur la surface est de 45 degrés, car cet angle permet une force d'impact telle que les débris sont efficacement éliminés de la surface.



Un autre facteur qui détermine la force d'impact de l'eau est la distance entre la buse de pulvérisation et la surface à nettoyer. L'impact est plus important lorsque la buse est plus proche de la surface.

Cependant, les surfaces peuvent être endommagées si la force d'impact de l'eau dépasse la résistance de la surface. Vous pouvez faire varier la force d'impact en vérifiant la forme du jet, l'angle et la distance par rapport à la surface. N'utilisez pas un débit à fort impact ou une buse turbo/rotative sur une surface qui pourrait être endommagée. Ne nettoyez pas les vitres avec un débit à fort impact ou une buse turbo, car elles peuvent se briser.

La manière la plus sûre d'éviter

d'endommager les surfaces est décrite ci-dessous.

1. Avant d'appuyer sur la gâchette du pistolet, réglez la buse pour obtenir un large débit.
2. Positionner la buse à environ 1-1,5 m et à 45 degrés de la surface à nettoyer, puis appuyer sur la gâchette du pistolet.

Modifier l'angle de pulvérisation et la distance par rapport à la surface à nettoyer jusqu'à ce que le niveau d'efficacité optimal soit atteint sans endommager la surface.

## Préparation de la surface

Avant de commencer le nettoyage, il est important de préparer la surface à nettoyer. Nettoyez la zone en question et assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont bien fermées. Veillez également à ce que les plantes et les arbres se trouvant à proximité de la zone à nettoyer soient protégés par un chiffon imperméable. Sinon, des éclaboussures de détergent risquent de toucher les plantes et de les endommager.

## Rinçage initial

L'étape suivante consiste à pulvériser de l'eau sur la surface à nettoyer afin d'éliminer toute accumulation de saleté. Cela permet au détergent d'agir en profondeur sur la saleté. Avant d'appuyer sur la gâchette du pistolet, réglez la buse pour obtenir un large débit. Cela permet d'éviter d'appliquer un jet d'eau extrêmement puissant sur la surface, ce qui pourrait l'endommager.

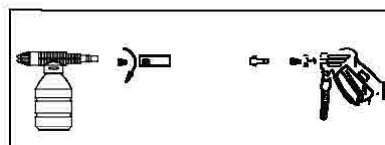
## Utilisation du détergent

L'utilisation de détergents peut réduire

considérablement le temps de nettoyage et aider à éliminer les taches difficiles. Certains détergents sont spécialement conçus pour être utilisés avec des laveuses à pression. Ces détergents ont une densité similaire à celle de l'eau. L'utilisation de détergents plus denses, par exemple les détergents pour lave-vaisselle, encrasse le système d'injection, empêche l'application du détergent et endommage les composants de la pompe (par exemple les joints).

Afin d'appliquer correctement le détergent :

1. Dévissez le haut du distributeur de détergent.
2. Mélangez le détergent avec de l'eau selon la proportion indiquée par le fabricant du détergent. Ce rapport est généralement d'environ 1:20 (5,0 %).
3. Remplissez le distributeur de détergent.
4. Fermez le distributeur.
5. Séparez la lance du pistolet.
6. Fixez le distributeur de détergent au pistolet et réinstallez la lance.



Une fois que le détergent a été appliqué sur les surfaces à nettoyer, il est nécessaire de laisser les produits chimiques sur les surfaces pendant un peu de temps afin d'agir sur la saleté. Les détergents assurent les meilleurs résultats lorsqu'ils sont appliqués à

basse pression. Si nécessaire, utilisez une brosse pour nettoyer les zones les plus sales.

## Rinçage final


Avant que le détergent ne sèche sur les surfaces, retirez l'applicateur de détergent de la lance et rincez les surfaces.

La combinaison de l'action chimique et du rinçage à haute pression est très efficace. Sur les surfaces verticales, appliquer le détergent en commençant par le bas et en continuant vers le haut. Cela empêche le détergent de glisser vers le bas et de laisser des traces. Le rinçage à haute pression doit également commencer par le bas et se poursuivre vers le haut. Pour les taches particulièrement résistantes, il peut être nécessaire d'utiliser une brosse et un rinçage à haute pression.

## Éteindre la machine

1. Assurez-vous que tout le détergent est retiré de la machine.
2. Coupez le moteur.
3. Couper le système d'approvisionnement en eau.
4. Après avoir coupé le moteur et le système d'alimentation en eau, appuyez sur la gâchette du pistolet pour dépressuriser le système.
5. Après chaque utilisation, nettoyez toutes les surfaces de la machine à laver à pression avec un chiffon propre et humide.


éteint le moteur. Cela pourrait causer de graves dommages à la pompe et/ou au moteur.

 Ne déconnectez pas le tuyau d'échappement haute pression de la machine lorsque le système est sous pression. Pour dépressuriser l'appareil, arrêtez le moteur, coupez le système d'alimentation en eau et appuyez sur la gâchette 2 ou 3 fois.

## Stockage

Ne rangez pas le nettoyeur à pression à l'extérieur.

Ne stockez pas le nettoyeur à pression dans un environnement glacé.

 Ne coupez pas le système d'alimentation en eau avant d'avoir

# BOUDECH

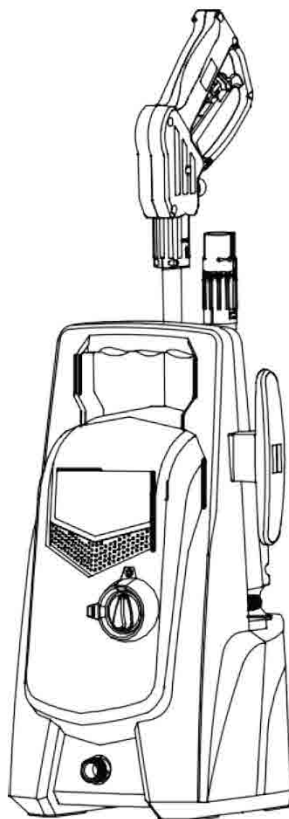
## Dépannage

Problème	Cause	Action
Le détergent n'est pas aspiré.	Le distributeur de détergent est bouché.	Nettoyez le distributeur ou remplacez-le.
La machine est fumante.	Le moteur est surchauffé, surchargé ou endommagé.	Éteignez la machine et contactez Franchini Shop.
La machine à laver à pression ne démarre pas.	La machine est pressurisée.	Appuyez sur la gâchette du pistolet plusieurs fois.
	La fiche n'est pas correctement branchée ou la prise de courant est défectueuse.	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Le câble de rallonge électrique est trop long ou la taille du câble est trop petite	Retirez le câble de rallonge.
	La tension d'alimentation est trop faible.	Vérifiez que la tension d'alimentation est suffisante.
	La machine a activé automatiquement l'interrupteur de sécurité contre la surchauffe.	Éteignez la machine et laissez le moteur refroidir.
La pompe n'atteint pas la pression requise.	Le filtre d'entrée d'eau est bouché.	Nettoyez le filtre d'entrée d'eau.
	La pompe aspire l'air des connexions.	Vérifiez que les connexions et les bagues de verrouillage sont correctement serrées.
	La buse est usée ou mal dimensionnée	Contactez le magasin Franchini.
	Le déchargeur est bouché ou usé.	Contactez Franchini Shop.
	La soupape est bouchée ou usée.	Contactez Franchini Shop.
Fluctuation de la pression	La pompe aspire de l'air.	Vérifiez que les tuyaux et les raccords sont correctement serrés.
	La buse est bouchée.	Nettoyer
	La soupape est sale, usée ou bouchée.	Contactez le magasin Franchini
	Joint de soupapes usés.	Contactez le magasin Franchini
Le moteur s'arrête soudainement.	Le câble de rallonge électrique est trop long	Enlever le câble de rallonge
	La machine a activé automatiquement l'interrupteur de sécurité contre la surchauffe.	Vérifiez que la tension d'alimentation est suffisante.



# BOUDECH

LAVADORA A PRESIÓN BASIC 1500  
ABW-VAJ-70P



SPANISH MANUAL



## Instrucciones de Seguridad

**Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el limpiador a presión.**

El motor de este limpiador a presión no funciona continuamente, sino que se pone en marcha cuando se activa el gatillo del pulverizador. Después de seguir los procedimientos de puesta en marcha descritos en este manual, encienda el limpiador de alta presión y apriete el gatillo para su activación. Consulte la sección "Funcionamiento" de este manual para obtener más información.

La conexión a la alimentación eléctrica debe ser realizada por un electricista cualificado y de acuerdo con la norma IEC 60364-1. La fuente de alimentación utilizada debe incluir un interruptor de fuga a tierra que corte la fuente de alimentación si la fuga eléctrica supera los 30 mA durante 30 ms o un dispositivo de conexión a tierra.

Esta máquina no es apta para ser conectada al sistema de suministro de agua potable. Si desea conectar la máquina a la red de suministro de agua potable, debe instalar una válvula antirretorno en la tubería para evitar que el agua sucia entre en la red de agua potable. La válvula antirretorno debe cumplir con la norma EN 60335-2-79 ANEXO AA.

La máquina está diseñada para su uso a temperaturas superiores a 0 grados centígrados.

Para reducir el riesgo de lesiones, se debe tener especial cuidado al utilizar la máquina cerca de niños.

Desconecte siempre la máquina de la fuente de alimentación antes de desmontarla o repararla.

Siga todas las normas de seguridad y la Ley consolidada de salud y seguridad en el trabajo (TUSL).

Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que los dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No retire ni modifique ninguna pieza de la pistola o de la máquina.

Familiarícese con el procedimiento para apagar la máquina y cerrar rápidamente la presión.

No utilice la máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol o las drogas.

Está prohibido confiar la herramienta a menores o a personal inexperto.

Antes de utilizar la máquina, compruebe que la superficie de trabajo no sea resbaladiza y que el área de trabajo sea segura.

Sujete firmemente la pistola de pulverización al poner en marcha y utilizar la máquina.

Está absolutamente prohibido utilizar esta herramienta cuando se está bajo la influencia de medicamentos o bajo la influencia del alcohol.

No pulverice líquidos inflamables y no utilice el limpiador de alta presión en zonas que contengan vapores, líquidos o gases combustibles. No utilice la máquina en edificios cerrados y en o cerca de ambientes explosivos.

Antes y durante el uso, asegúrese de que no haya ningún transeúnte a menos de 15 metros.

Si es necesario, utilice únicamente conexiones de entrada que cumplan con la norma IEC 61770. La manguera de suministro de agua debe tener una longitud de 30 cm y la presión de la manguera de suministro de agua debe ser de 0,8 MPa.

Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si se utilizan de forma inadecuada. El chorro no debe dirigirse a las personas, a los equipos eléctricos conectados o a la propia máquina.

Lleve siempre gafas de seguridad y un traje protector cuando utilice o realice el mantenimiento de la máquina.

No coloque sus manos o dedos en el orificio de salida del chorro durante el uso.

Preste atención al riesgo de contragolpe al apretar el gatillo y agarre la pistola con firmeza.

No desconecte la manguera de alta presión de la máquina mientras el sistema esté presurizado. Para despresurizar la máquina, apáguela y desconéctela del suministro de agua, y luego apriete el gatillo de la pistola dos o tres veces.

No utilice la máquina si todos los componentes no están conectados correctamente a ella (mango, conjunto pistola/lámina, boquilla, etc.).

Abra siempre el suministro de agua antes de encender el equipo de lavado a presión. El funcionamiento en seco de la bomba causará daños graves.

El limpiador de alta presión no está diseñado para bombear agua caliente. NO lo conecte al sistema de suministro de agua caliente para evitar reducir

significativamente la vida útil de la bomba.

No almacene el equipo de lavado a presión al aire libre o donde pueda congelarse para evitar daños graves a la bomba.

Mantenga el cable alejado de objetos afilados. Las mangueras dañadas pueden causar lesiones. Inspeccione la manguera regularmente y reemplácela si está dañada.

No intente reparar una manguera dañada.

No se recomienda el uso de extensiones eléctricas. Si es absolutamente necesario, utilice sólo extensiones adecuadas para el uso en exteriores. Utilice sólo extensiones con una potencia eléctrica no inferior al valor nominal de la máquina.

Si se utiliza un alargador, éste debe ser adecuado para el uso en exteriores y la conexión eléctrica debe mantenerse seca y alejada del suelo. Por lo tanto, se recomienda utilizar un carrete de cable que mantenga la toma de corriente al menos a 60 mm del suelo.

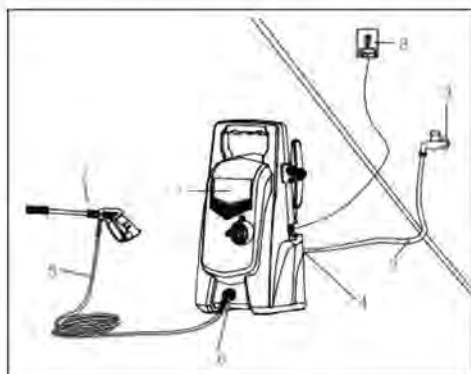
El agua que ha pasado por las válvulas anti-inundación se considera no potable.

Siempre hay que activar el seguro del gatillo, incluso si se deja de utilizarlo por unos momentos.

Mantenga siempre la máquina en posición vertical.

## Conexión

1. Conecta la manguera de alta presión a la salida de agua de la máquina.
2. Conecte la manija del chorro a la manguera de alta presión. Antes de usar la máquina, asegúrese de que la manguera de alta presión se ha desenrollado completamente. Mientras la máquina esté funcionando, la manguera no DEBE estar doblada.
3. Instale la boquilla u otro accesorio.
4. Conecte la máquina al sistema de suministro de agua y a la fuente de alimentación.



## Especificaciones Técnicas

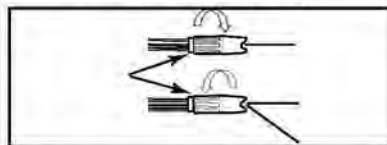
<b>Modelo</b>	ABW-VAJ-70P
<b>Frecuencia de voltaje (V/Hz)</b>	230/50
<b>Potencia</b>	1500W
<b>Tipo de motor</b>	Carbon Brushed
<b>La temperatura máxima del agua entrante</b>	50°
<b>Material de la bomba</b>	Aluminio

<b>Sistema arranque automático</b>	de	✓
<b>Presión máxima</b>		120 Bar
<b>Presión de trabajo</b>		80 Bar
<b>Max. Flujo de agua</b>		372 L/h
<b>Pantalones de agua Largo</b>		5 MT
<b>Longitud del cable de la fuente de alimentación</b>		5 MT
<b>Sistema Detergente</b>	de	Separado
<b>Nivel de sonido máximo</b>		92 dB

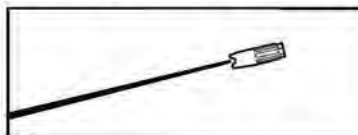
## Operaciones

### Ajuste del tipo de pulverización

El ángulo de pulverización de la lanza se puede ajustar girando la boquilla. El tipo de pulverización puede ajustarse desde 0° (flujo concentrado de alto impacto) hasta 60° (flujo amplio).

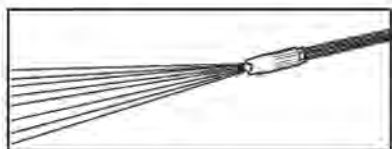


Un flujo intenso ejerce una gran fuerza de impacto sobre la superficie a limpiar y permite limpiar a fondo una zona limitada. Este intenso rocío de alto impacto debe ser usado con precaución ya que puede dañar ciertas superficies.



Un flujo amplio distribuye el impacto del agua en un área mayor, permitiendo una excelente acción de limpieza y

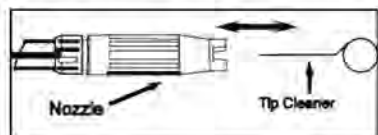
reduciendo el riesgo de daños en la superficie.



## Limpieza de la boquilla

Una boquilla obstruida o parcialmente obstruida puede causar una reducción significativa de la cantidad de agua producida y hacer que la unidad lata durante la operación de pulverización. Para limpiar la boquilla:

- Apague y desenchufe la máquina de la toma de corriente.
- Apague el sistema de suministro de agua. Elimine la presión acumulada en la manguera apretando el gatillo dos o tres veces.
- Separe la lanza de la pistola.
- Gire la boquilla para concentrar el flujo. Esto hará que las aletas se abran.
- Inserte el accesorio de limpieza suministrado o el cable de un sujetapapeles en el orificio de la boquilla y muévalo de un lado a otro para eliminar los residuos.



Elimina cualquier residuo haciendo correr agua a través de la boquilla. Para ello, coloque el extremo de una manguera de jardín (con el agua abierta) en el extremo de la boquilla durante 30-60 segundos

## Use

Cuando se rocía agua sobre una superficie, el máximo impacto se logra cuando el agua golpea la superficie.

Sin embargo, este tipo de impacto tiende a hacer que las partículas de suciedad penetren en la superficie, reduciendo la eficacia de la acción de limpieza.

El ángulo óptimo de pulverización en la superficie es de 45 grados, ya que este ángulo permite una fuerza de impacto tal que los escombros son removidos eficientemente de la superficie.



Otro factor que determina la fuerza de impacto del agua es la distancia entre la boquilla del pulverizador y la superficie a limpiar. El impacto es mayor cuando la boquilla está más cerca de la superficie.

Sin embargo, las superficies pueden dañarse si la fuerza de impacto del agua supera la resistencia de la superficie. Puedes variar la fuerza de impacto comprobando el patrón de pulverización, el ángulo y la distancia de la superficie. No utilice un flujo de alto impacto o una boquilla turbo/rotativa en una superficie que pueda estar dañada. No limpie las ventanas con un flujo de alto impacto o una boquilla turbo, ya que pueden romperse.

A continuación se describe la forma más segura de evitar daños en las

superficies.

1. Antes de apretar el gatillo de la pistola, ajuste la boquilla para obtener un flujo amplio.
2. Coloque la boquilla aproximadamente a 1-1,5 m (1-1,5 m) y a 45 grados de la superficie a limpiar, y luego apriete el gatillo de la pistola.
3. Cambiar el ángulo de pulverización y la distancia de la superficie a limpiar hasta alcanzar el nivel de eficiencia óptimo sin dañar la superficie.

## Preparación de la superficie

Antes de empezar la limpieza, es importante preparar la superficie a limpiar. Despeje el área en cuestión y asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén bien cerradas. También asegúrese de que todas las plantas y árboles en las cercanías de la zona a limpiar estén protegidos por un paño impermeable. De lo contrario, las salpicaduras de detergente pueden golpear las plantas y dañarlas.

## Enjuague inicial

El siguiente paso es rociar agua en la superficie a limpiar para eliminar cualquier acumulación de suciedad. Esto permite que el detergente actúe profundamente sobre la suciedad. Antes de apretar el gatillo de la pistola, ajuste la boquilla para lograr un flujo amplio. Esto evita que se aplique un chorro de agua extremadamente fuerte a la superficie, lo que puede causar daños.

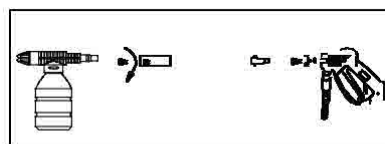
## El uso del detergente

El uso de detergentes puede reducir drásticamente el tiempo de limpieza y ayudar a eliminar las manchas difíciles.

Algunos detergentes están especialmente diseñados para su uso con lavadoras a presión. Estos detergentes tienen una densidad similar a la del agua. El uso de detergentes más densos, por ejemplo, detergentes para lavaplatos, obstruye el sistema de inyección, impide la aplicación del detergente y daña los componentes de la bomba (por ejemplo, las juntas).

Para aplicar el detergente correctamente:

1. Desenrosque la parte superior del dispensador de detergente.
2. Mezcle el detergente con agua según la proporción indicada por el fabricante del detergente. La proporción suele ser de aproximadamente 1:20 (5,0 %).
3. Llene el dispensador de detergente.
4. Cierre el dispensador.
5. Separe la lanza de la pistola...
6. Fije el dispensador de detergente a la pistola y vuelva a instalar la lanza.



Una vez que el detergente se ha aplicado a las superficies a limpiar, es necesario dejar los productos químicos en las superficies durante un poco de tiempo para que actúen sobre la suciedad. Los detergentes aseguran los mejores resultados cuando se aplican a baja presión. Si es necesario, utilice un cepillo para limpiar las zonas más sucias.


## Enjuague final


Antes de que el detergente se seque en las superficies, retire el aplicador de detergente de la lanza y enjuague las superficies.

La combinación de la acción química y el lavado de alta presión es muy eficaz. En superficies verticales, aplique el detergente empezando desde abajo y continuando hacia arriba. Esto evita que el detergente se deslice hacia abajo, dejando marcas. El enjuague de alta presión también debe comenzar desde abajo y continuar hacia arriba. Para manchas especialmente resistentes, puede ser necesario utilizar un cepillo y un lavado de alta presión.

## Apagar la máquina

1. Asegúrate de que todo el detergente se retire de la máquina.
2. Apaga el motor.
3. Apagar el sistema de suministro de agua.
4. Después de apagar el motor y el sistema de suministro de agua, apriete el gatillo de la pistola para despresurizar el sistema.
5. Después de cada uso, limpie todas las superficies del limpiador a presión con un paño limpio y húmedo.

 No apague el sistema de suministro de agua antes de apagar el motor. Esto podría causar graves daños a la bomba y/o al motor.

 No desconecte la manguera de escape de alta presión de la máquina mientras el sistema esté

presurizado. Para despresurizar la unidad, apague el motor, apague el sistema de suministro de agua y presione el gatillo 2 ó 3 veces.

## Almacenamiento

No almacene la máquina de lavado a presión al aire libre.

No almacene el equipo de lavado a presión en un ambiente congelado.

## Solución de problemas

Problema	Causa	Acción
El detergente no es absorbido.	El dispensador de detergente está atascado.	Limpia el dispensador o cámbialo.
La máquina está echando humo.	El motor está sobrecalentado, sobrecargado o dañado.	Apague la máquina y contacte con Franchini Shop.
La lavadora a presión no arranca.	La máquina está presurizada.	Apriete el gatillo del arma un par de veces.
	El enchufe no está conectado correctamente o la toma de corriente es defectuosa.	Revise el cable, el enchufe, la toma de corriente y el fusible.
	El cable de extensión eléctrica es demasiado largo o el tamaño del cable es demasiado pequeño	Retire el cable de extensión.
	El voltaje de la fuente de alimentación es demasiado bajo.	Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación sea el adecuado.
	La máquina ha activado automáticamente el interruptor de seguridad contra el sobrecalentamiento.	Apague la máquina y deje que el motor se enfríe.
La bomba no alcanza la presión requerida.	El filtro de entrada de agua está obstruido.	Limpie el filtro de entrada de agua.
	La bomba aspira aire de las conexiones.	Compruebe que las conexiones y los anillos de seguridad estén bien apretados.
	La boquilla está desgastada o tiene un tamaño incorrecto	Póngase en contacto con la tienda Franchini Shop.
	El descargador está atascado o desgastado.	Contacte con Franchini Shop.
	La válvula está obstruida o desgastada.	Contacte con Franchini Shop.
Presión fluctuante	La bomba aspira aire.	Comprobar que las mangueras y las conexiones están bien apretadas.
	La boquilla está obstruida.	Limpiar
	La válvula está sucia, desgastada u obstruida	Contacte con la tienda Franchini
	Las juntas de las válvulas están desgastadas.	Contacte con la tienda Franchini
El motor se apaga de repente.	El cable de extensión eléctrica es demasiado largo	Retire el cable de extensión
	La máquina ha activado automáticamente el interruptor de seguridad contra el sobrecalentamiento.	Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación es adecuado.



**BOUDECH**

EMPOWERING EQUIPMENTS